

CR210-afstandsbediening voor Kanso[®]

Handleiding



CP950

Hear now. And always


Cochlear[®]

De Cochlear™ Nucleus® CR210-basisafstandsbediening is een afstandsbediening voor het bedienen van de meest gebruikte functies van uw Cochlear Kanso®-geluidsprocessor (modelnummer: CP950).

Met de basisafstandsbediening kunt u:

- programma's wijzigen
- het volume of de gevoeligheid (indien beschikbaar) verhogen en verlagen
- True Wireless™-accessoires in- en uitschakelen
- de luisterspoel in- en uitschakelen.

Als u twee processors hebt (bilateraal), kan de basisafstandsbediening met beide processors tegelijk communiceren (indien compatibel).

Deze handleiding is bestemd voor gebruikers van een Cochlear-implantaat en hun verzorgers voor het gebruik van de Kanso-geluidsprocessor. Raadpleeg de *handleiding van de Kanso geluidsprocessor* voor meer informatie over de processor.



OPMERKINGEN

- Raadpleeg de paragraaf Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen voor veiligheidsadviezen met betrekking tot het gebruik van de basisafstandsbediening en batterijen.
- Raadpleeg ook het document *Belangrijke informatie* voor essentieel advies dat van toepassing is op implantaatsystemen van Cochlear.

De gebruikte symbolen in deze handleiding



OPMERKING

Belangrijke informatie of belangrijk advies.



TIP

Tijdbesparende tip.



PAS OP (niet schadelijk)

Speciale zorg vereist om de veiligheid en effectiviteit te waarborgen. Kan schade aan de apparatuur veroorzaken.



WAARSCHUWING (schadelijk)

Potentieel gevaar voor de veiligheid en ernstige nadelige reacties. Kan lichamelijk letsel veroorzaken.

CR210-afstandsbediening



Andere indicatoren op de basisafstandsbediening



Inhoud

Stroomvoorziening

Batterij	4
De batterij vervangen	4

Gebruik

Inschakelen.	6
Uitschakelen	7
Buiten bereik	7
Koppelen	8
Programma's wijzigen	10
Volume of gevoeligheid instellen	11
Wireless accessoires.	12
Luisterspoel	13

Onderhoud

Reinigen 14

Als de basisafstandsbediening nat wordt . . . 14

Problemen verhelpen . . . 16

Waarschuwingen 18

Overige informatie 20

Batterij

Vervang de batterij zodra de batterij-indicator aangeeft dat de batterij bijna leeg is of indien het scherm leeg blijft als u de basisafstandsbediening probeert in te schakelen. Een batterij gaat tot drie maanden mee (als de basisafstandsbediening ongeveer 15 keer per dag wordt gebruikt).



De batterij vervangen



1. Ontgrendel het batterijdekseltje door de schroef tegen de klok in te draaien met een kleine kruiskopschroevendraaier.



2. Schuif het batterijdekseltje van het batterijvakje af en verwijder de batterij.



3. Plaats de nieuwe batterij. Zorg ervoor dat het plusteken '+' naar boven wijst. Zorg ervoor dat de batterijcontacten niet beschadigd raken.



PAS OP

Gebruik **UITSLUITEND** wegwerpbare CR2032 of 5004LC lithium-knoopcelbatterijen van 3 V in uw basisafstandsbediening. Gebruik **NOOIT** oplaadbare knoopcelbatterijen of andere batterijtypes.



4. Plaats het batterijdekseltje terug (onderzijde eerst).



5. Vergrendel het batterijdekseltje door de schroef met de klok mee te draaien met een kleine kruikschroevendraaier tot deze vast zit.

Inschakelen

Schuif de schakelaar omhoog om de basisafstandsbediening in te schakelen.



Als de schakelaar in de bovenste positie staat, gaat de basisafstandsbediening in 'slaapstand' als deze niet wordt gebruikt. Druk op een willekeurige toets om haar weer te activeren.

Uitschakelen

Schuif de schakelaar omlaag om de basisafstandsbediening uit te schakelen.



TIP

Schakel de basisafstandsbediening uit als deze niet wordt gebruikt, bijvoorbeeld wanneer deze in uw zak wordt gedragen.

Buiten bereik



Indien de processor buiten bereik is of er sprake is van een storing, geeft de basisafstandsbediening streepjes weer (afbeelding links).

Koppelen

Door het koppelen kunnen twee apparaten met elkaar communiceren. Uw specialist heeft de basisafstandsbediening mogelijk al aan de processor gekoppeld. Indien dit niet het geval is, moet u deze bij het eerste gebruik koppelen.



Indien de basisafstandsbediening niet aan een processor is gekoppeld, geeft deze streepjes weer (afbeelding links) die knipperen als u toetsen indrukt.

De processor en basisafstandsbediening koppelen



1. Schakel de processor en de basisafstandsbediening in. Zij moeten tijdens het koppelen de hele tijd geactiveerd zijn.



2. Houd de processor tegen de achterkant van de basisafstandsbediening.



3. De basisafstandsbediening geeft aan dat de koppeling gaande is.



4. De basisafstandsbediening geeft dan aan dat de koppeling van de linker- (L) of rechter- (R) processor geslaagd is.



5. Herhaal de stappen 2-4 voor de tweede processor indien u twee processors hebt.

Programma's wijzigen

Uw specialist kan de processor met maximaal vier programma's programmeren die u kunt selecteren met de basisafstandsbediening.



Twee processors bedienen

De basisafstandsbediening past beide processors tegelijk aan.



OPMERKING

Alleen indien beide geluidsprocessors compatibel zijn met de CR210 basisafstandsbediening. Raadpleeg uw specialist.

Als uw geluidsprocessors verschillende instellingen hebben (bijvoorbeeld omdat u er één heeft aangepast met behulp van de processortoets), geeft de basisafstandsbediening het programma en de instellingen voor volume/ gevoeligheid voor de linker processor weer. Als de luisterspoel of een accessoire van één van de processors ingeschakeld is, worden op het scherm de relevante pictogrammen weergegeven.

Volume of gevoeligheid instellen

Gewoonlijk stelt uw specialist de basisafstandsbediening in voor het aanpassen van het volume van het geluid dat u hoort. Maar uw specialist kan deze in plaats daarvan ook instellen voor het aanpassen van de gevoeligheid (indien beschikbaar). Het volume bepaalt uw waarneming van de geluidssterkte. Gevoeligheid is het bereik van de geluiden die u hoort, bijvoorbeeld zacht, achtergrond, dichtbij of ver weg. U kunt kiezen uit maximaal 10 volumeniveaus of 21 gevoeligheidsniveaus.



PAS OP

Neem contact op met uw specialist indien u de volume-instellingen vaak aanpast of als het aanpassen van het volume onaangenaam is.



Indrukken om het volume of de gevoeligheid te verhogen

Indrukken om het volume of de gevoeligheid te verlagen

Actuele instellingen weergeven

Als u de basisafstandsbediening inschakelt, geeft deze altijd de actuele instellingen weer (bijv. volume), zelfs indien u deze instellingen hebt aangepast met behulp van de processortoets (of de afstandsbediening).

Wireless accessoires

Als u een True Wireless™-accessoire van Cochlear met uw processor gebruikt, kan uw basisafstandsbediening worden gebruikt om het draadloze accessoire te bedienen en de status ervan te controleren.



OPMERKING

Voordat u audio kunt streamen, moet u eerst het draadloze accessoire aan uw processor koppelen. Raadpleeg de *gebruikershandleiding bij het True Wireless accessoire* voor meer informatie.

De mini-microfoon en tv-streamer gebruiken



1. Druk de luisterspoeltoets lang in om het streamen van audio te starten.

Het accessoirepictogram verschijnt.



TIP

Druk de luisterspoeltoets opnieuw lang in om het volgende gekoppelde draadloze accessoire te selecteren.



2. Druk kort op de luisterspoeltoets om het streamen te stoppen.

Het accessoirepictogram verdwijnt.



OPMERKING

Met de regelaars op de telefoonclip kunt u bellen en gebeld worden.

Luisterspoel

Uw specialist kan uw processor instellen met een handmatige luisterspoel, zodat u kunt luisteren naar ringleidingen en stemmen door de telefoon kunt horen.

U kunt de luisterspoel niet gelijktijdig met een draadloos accessoire gebruiken.



OPMERKING

We raden aan om te bellen met een Cochlear Wireless Phone Clip (telefoonclip). Raadpleeg de *gebruikershandleiding bij het True Wireless accessoire* voor meer informatie.

Luisterspoel inschakelen (indien ingesteld)



1. Druk één keer kort op de luisterspoeltoets.
Het luisterspoelpictogram verschijnt.

Luisterspoel uitschakelen



1. Druk één keer kort op de luisterspoeltoets.
Het luisterspoelpictogram verdwijnt.

Reinigen

Houd uw basisafstandsbediening schoon en droog.

Reinig het scherm en de toetsen van de basisafstandsbediening met een zachte droge doek.

Als de basisafstandsbediening nat wordt



1. Droog de basisafstandsbediening met een zachte droge doek.



2. De batterij verwijderen

Raadpleeg *De batterij vervangen* op pagina 4.



3. Laat de basisafstandsbediening ongeveer 12 uur drogen op een warme en goed geventileerde plaats (buiten bereik van kinderen en buiten direct zonlicht).

**LET OP**

Maak geen gebruik van een droogset of huishoudelijke middelen (bijv. haardroger) om de basisafstandsbediening te drogen.



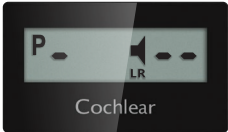
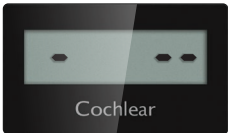
4. Plaats een nieuwe batterij.

Raadpleeg *De batterij vervangen* op pagina 4.

**OPMERKING**

Controleer voor het vervangen van de batterij of er nog vocht aanwezig is. Indien er vocht aanwezig is, herhaal dan de eerdere stappen.

Problemen verhelpen

PROBLEEM	OPLOSSING
De basisafstandsbediening wijzigt het programma niet of past het volume/de gevoeligheid niet aan 	• Als u twee processors hebt, controleer dan of beide processors zijn ingeschakeld. • Breng de basisafstandsbediening dichterbij de processor(s). • Neem de basisafstandsbediening uit de buurt van metalen voorwerpen (bijv. sleutels) of andere voorwerpen die een storing kunnen veroorzaken (bijv. mobiele telefoons en bluetooth- en wifi-apparatuur).
De basisafstandsbediening geeft alleen streepjes weer 	• Koppel de basisafstandsbediening aan de processor. Raadpleeg <i>De processor en basisafstandsbediening koppelen</i> op pagina 8.
De basisafstandsbediening geeft aan dat de koppeling is mislukt 	• Neem contact op met de audioloog.
De basisafstandsbediening schakelt niet in of wordt niet geactiveerd (scherm blijft leeg) 	• Vervang de batterij. Raadpleeg <i>De batterij vervangen</i> op pagina 4.

PROBLEEM	OPLOSSING
De processor koppelt niet aan de basisafstandsbediening	• Zorg ervoor dat de processor en de basisafstandsbediening beide zijn ingeschakeld en geactiveerd. • Zorg ervoor dat u de zendspoel op zijn plaats houdt tot de basisafstandsbediening klaar is met koppelen. • Neem contact op met de audioloog.
De luisterspoeltoets schakelt de luisterspoel niet in.	• Zorg ervoor dat er geen draadloos accessoire is aangesloten op één van de processors. • Neem contact op met uw specialist om te controleren of de luisterspoel is ingesteld op de processor(s).
De luisterspoeltoets schakelt de luisterspoel niet uit	• Wacht ten minste vijf seconden zonder een toets op de basisafstandsbediening in te drukken. Druk dan één keer op de luisterspoeltoets.
De luisterspoeltoets schakelt het draadloze accessoire niet in of uit	• Zorg ervoor dat het draadloze accessoire is gekoppeld aan uw processor(s). • Controleer of het draadloze accessoire is ingeschakeld.

Waarschuwingen

- Gebruik de basisafstandsbediening niet indien deze ongewoon warm wordt. Stel uw specialist hiervan onmiddellijk op de hoogte.
- Kleine onderdelen, zoals de knoopcelbatterij, kunnen een verstikkingsgevaar vormen. Houd het batterijdekseltje altijd gesloten. Vervang batterijen buiten het bereik van kinderen. Laat kleine kinderen de batterij niet vervangen.
- Aanpassingen aan deze apparatuur zijn niet toegestaan.
- Gebruik UITSLUITEND een zachte droge doek om het oppervlak van uw basisafstandsbediening schoon te maken.
- Gebruik geen alcohol, huishoudelijke schoonmaakmiddelen of schuurdoeken om de basisafstandsbediening te reinigen.
- Buig het scherm op de basisafstandsbediening niet en druk het niet samen.
- Houd uw afstandsbediening droog.

- De basisafstandsbediening niet uit elkaar halen, veranderen, vervormen of in water onderdompelen. Breng de basisafstandsbediening naar uw specialist als deze niet werkt. De garantie vervalt wanneer de afstandsbediening wordt geopend.
- Bescherm de basisafstandsbediening op vochtige en vervuilde plaatsen met risico op beschadiging.
- Bescherm het scherm tegen voorwerpen die krassen kunnen veroorzaken.
- Houd metalen voorwerpen uit de buurt van het scherm als de basisafstandsbediening aan staat; deze kunnen storingen veroorzaken.
- Plaats de basisafstandsbediening niet in lichaamsdelen (bijv. mond).
- Houd de basisafstandsbediening uit de buurt van hele jonge kinderen.
- Het inslikken van lithium-batterijen kan leiden tot ernstig letsel of overlijden. Ga bij inslikken onmiddellijk naar de eerste hulp. Buiten bereik van kinderen houden. Tot gebruik in de originele verpakking bewaren. Gebruikte batterijen onmiddellijk afvoeren.

Overige informatie

Fysieke uitvoering

De basisafstandsbediening bestaat uit:

- analoog en digitaal geïntegreerde circuits op basis van een microprocessor-ontwerp, met bidirectionele draadloze communicatiemogelijkheden
- toetsen en een schakelaar voor het bedienen van het processordeel
- toetsen voor de basisafstandsbediening van de geluidsprocessor
- een scherm voor het weergeven van systeemstatus en activiteit
- ingebouwde zendspoelsensor
- koordpen.

Materiaal

De behuizing van de basisafstandsbediening en de toetsen zijn vervaardigd van polycarbonaat en acrylonitril-butadien-styreen (ABS). Het scherm is vervaardigd van ABS.

Draadloze communicatieverbinding

De draadloze communicatieverbinding van de basisafstandsbediening functioneert in de 2,4 GHz ISM-band en gebruikt GFSK (Gaussian frequency shift keying) op 5 kanalen. De verbinding gebruikt een eigen bidirectioneel communicatieprotocol en werkt over een afstand van maximaal 2 meter van de processor. Als er storing is, schakelt de draadloze communicatieverbinding tussen de 5 kanalen om een kanaal te vinden waar de storing de werking van de verbinding het minst beïnvloedt. De basisafstandsbediening geeft via het scherm aan wanneer de processor niet binnen werkbereik is en wanneer de verbinding vanwege een storing is onderbroken (zie pagina 7).

Afmetingen

ONDERDEEL	LENGTE	BREEDTE	DIEPTE
CR210-afstandsbediening	66,0 mm	36,5 mm	10,6 mm

Gewicht

ONDERDEEL	GEWICHT
CR210-basisafstandsbediening (met batterij)	35 g

Specificaties

SPECIFICATIE	WAARDE/BEREIK
Draadloze technologie	Een eigen draadloze bidirectionele verbinding aan laag vermogen
RF-frequentie	2,4 GHz
Batterijtype	Eén CR2032 of 5004LC lithium-knoopcelbatterij (wegwerpbatterij)
Batterijspanning bij werking	2,12 – 3,00 V
Toets- en schakelaarfuncties	Draadloze accessoires/luisterspoel aan en uit, programma wijzigen, volume instellen of gevoeligheid aanpassen
Draadloos zendbereik	Max. 2 m
Scherf	Op maat gemaakt, op iconen gebaseerd monochroom LCD-scherf

Omgevingsvoorwaarden

VOORWAARDE	MINIMUM	MAXIMUM
Temperatuur bij opslag en transport	-10 °C (14 °F)	+55 °C (+131 °F)
Vochtigheid bij opslag en transport	0% RV	90% RV
Temperatuur bij gebruik	+5 °C (+41 °F)	+40 °C (+104 °F)
Relatieve luchtvochtigheid bij gebruik	0% RV	90% RV
Druk bij gebruik	700 hPa	1060 hPa

Certificering en geldende normen

De CR210-basisafstandsbediening voldoet aan de essentiële vereisten zoals beschreven in bijlage 1 van de EG-richtlijn 90/385/EEG betreffende actieve implanteerbare medische hulpmiddelen volgens de conformiteitsbeoordelingsprocedure van bijlage 2.



Het jaar waarin toestemming werd verleend om de CE-markering toe te voegen, was 2013.

Het apparaat voldoet ook aan de essentiële vereisten van richtlijn 2014/53/EU betreffende radioapparatuur volgens de conformiteitsbeoordelingsprocedure in bijlage II. De conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op www.cochlear.com/wps/wcm/connect/intl/about/company-information/declaration-of-conformity.



Apparatuurclassificatie

De afstandsbediening is een accessoire bij een medisch hulpmiddel zoals beschreven in de internationale norm IEC 60601-1:2005/ A1:2012, Medische elektrische toestellen - deel 1: Algemene eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties.

FCC (Federale Communicatie Commissie) en Canadese IC-conformiteit

Dit toestel voldoet aan deel 15 van de FCC voorschriften en aan RSS-210 van Industry Canada. Bij het gebruik moeten de volgende twee voorwaarden in acht worden genomen:

- Dit toestel mag geen schadelijke storingen veroorzaken.
- Dit toestel moet alle ontvangen storingen opvangen, inclusief storingen die een ongewenste werking tot gevolg kunnen hebben.

Wijzigingen of aanpassingen aan deze apparatuur die niet uitdrukkelijk door Cochlear Limited zijn goedgekeurd, kunnen de FCC-autorisatie voor gebruik van dit apparaat nietig verklaren.

Deze apparatuur is getest en in overeenstemming bevonden met de beperkingen voor een digitaal toestel van klasse B, op grond van deel 15 van de FCC-regels. Deze beperkingen zijn opgesteld om voldoende bescherming te bieden tegen schadelijke storingen in een residentiële omgeving. Deze apparatuur genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan deze uitstralen. Voor zover de apparatuur niet wordt geïnstalleerd en gebruikt conform de voorschriften, kan deze bovendien schadelijke storingen veroorzaken met radiocommunicatie. Het is echter geen garantie dat er geen storingen zullen plaatsvinden in een residentiële omgeving.

Als deze apparatuur schadelijke storingen in radio- of televisieontvangst veroorzaakt, wat kan worden vastgesteld door in- en uitschakelen van de apparatuur, dient de gebruiker de storingen te verhelpen door middel van één van de volgende maatregelen:

- Verplaats of plaats de ontvangstantenne in een andere richting.
- Vergroot de afstand tussen de apparatuur en ontvanger.
- Sluit de apparatuur aan op een stopcontact van een ander circuit dan dat waarop de ontvanger is aangesloten.
- Neem contact op met de dealer of een ervaren radio-/tv-technicus.

FCC ID: WTOR200BA

IC ID: 8039A-R200BA

Radioconformiteit voor Japan

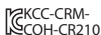
Dit apparaat is toegelaten conform de Japanse radiowetgeving (電波法) en de Japanse telecommunicatiewetgeving (電気通信事業法).

Aan dit apparaat mogen geen wijzigingen worden aangebracht (anders wordt het toelatingsnummer ongeldig).



Radioconformiteit voor Korea

Waarschuwing: Deze radioapparatuur kan radiostoringen veroorzaken tijdens het gebruik.



Milieubescherming

De basisafstandsbediening bevat elektronische onderdelen die onderhevig zijn aan de richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Help het milieu te beschermen door de basisafstandsbediening en batterijen niet weg te gooien bij het ongesorteerd huishoudelijk afval. Recycleer de basisafstandsbediening en batterijen volgens de plaatselijke voorschriften.

Symbolen op de labels

De volgende symbolen kunnen voorkomen op onderdelen en/of verpakking van de processor of afstandsbediening:



Raadpleeg de gebruiksaanwijzing



Specifieke waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen met betrekking tot het apparaat die niet op het etiket worden vermeld



Producent



Bevoegd vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap



Catalogusnummer



Serienummer



Batchcode



Productiedatum



Temperatuurlimieten



CE-markering met nummer van aangemelde instantie



Certificering radioconformiteit voor Australië en Nieuw-Zeeland



Certificering radioconformiteit voor Japan



Certificering radioconformiteit voor Korea

Rx Only Op voorschrift



Recycleerbaar materiaal



Gooi de elektrische onderdelen weg volgens de plaatselijke voorschriften



Droog houden

Wettelijke verklaring

De verklaringen in deze handleiding zijn voor zover bekend waar en correct op het moment van publicatie. Specifieke gegevens kunnen echter onderhevig zijn aan veranderingen zonder persoonlijke mededeling of kennisgeving.

© Cochlear Limited 2017

Hear now. And always

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany
Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada
Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland
Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205

Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

Cochlear Benelux NV Schaliënhoedreef 20 i, B-2800 Mechelen, Belgium
Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70

Cochlear France S.A.S. 135 Route de Saint-Simon, 31035 Toulouse, France
Tel: +33 5 34 63 85 85 (International) or 0805 200 016 (National) Fax: +33 5 34 63 85 80

Cochlear Italia S.r.l. Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy
Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden
Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.

Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacık, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey
Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

Cochlear (HK) Limited Room 1204, 12/F, CRE Building, No 303 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong SAR
Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea
Tel: +82 2 533 4450 Fax: +82 2 533 8408

Cochlear Medical Device (Beijing) Co., Ltd

Unit 2208-2212, Tower B, Gerdale Building, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China
Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd.

Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai – 400 051, India
Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100

株式会社日本コクレア (Nihon Cochlear Co Ltd) 〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル
Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

Cochlear Middle East FZ-LLC

Dubai Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925

Cochlear Latinoamérica S.A.

International Business Park, Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama
Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

Cochlear NZ Limited

Level 4, Takapuna Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland 0622, New Zealand
Tel: + 64 9 914 1983 Fax: 0800 886 036

www.cochlear.com

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, AutoNRT, Autosensitivity, Beam, Button, Carina, Cochlear, Cochlear SoftWear, コクレア, Codacs, Contour, Contour Advance, Custom Sound, ESPrit, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Hybrid, inHear, Invisible Hearing, Kanso, MET, MicroDrive, MP3000, myCochlear, mySmartSound, NRT, Nucleus, 科利耳, Off-Stylet, SmartSound, Softip, SPrint, True Wireless, het elliptische logo en Whisper zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van Cochlear Limited. Ardium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, DermaLock, EveryWear, Vistafix en WindShield zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Bluetooth is een geregistreerd handelsmerk van Bluetooth SIG.

© Cochlear Limited 2017

D743089 ISS2

Dutch translation of D704114 ISS2 JUN17

